Almanya’da ve Türkiye’de çalışmak ve emeklilik

→ **Alman-Türk Sosyal Güvenlik Sözleşmesi**

→ **Alman Emeklilik Sigortasından Aylıklar**

→ **Primlerin iadesi**

5. Aufl. 5/2024

Deutsche Rentenversicherung
Sicherheit für Generationen

Ülke sınırları olmadan çalışmak

Siz önceden Türkiye'de veya Almanya'da bir süre çalıştınız mı veya göç etmek mi istiyorsunuz?

Çeşitli ülkelerdeki çalışma sürelerinizin ilerideki bir emekli aylığında nasıl bir etki yaratacağını belki de kendi kendinize sormaktasınız? Türkiye'de ve Almanya'da Sosyal Güvenlikte farklı sistemler vardır.

Bu doğrudur, ama sizi sakinleştirebiliriz. Sizi olası sakıncalardan korumak için, Almanya ile Türkiye Sosyal Güvenlik Sözleşmesi yapmışlardır.

Bu kılavuzda Siz, Alman-Türk Sosyal Sigorta Sözleşmesinin ne olduğu ve bunun Alman hukukunu nasıl etkilediği hakkında bilgi sahibi olacaksınız. Buna rağmen sorularınız olursa, bize her zaman başvurabilirsiniz.

Kılavuzumuz bütün bilgileri size Türkçe dilinde de sunmaktadır. Hukuken Almanca metni esastır.

769 5. Baski (54)

İçindekiler:

4 Sözleşme
6 Türkiye'de veya Almanya'da emeklilik sigortalısı olmak
7 İsteğe bağlı sigortalı olmak
9 Rehabilitasyon – günlük yaşam ve meslek hayatı için hazır hale gelmek
10 Alman Emeklilik Sigortasından aylıklar
20 Yaşınızı böyle kanıtlarsınız
21 Aylıkların başlaması
22 Aylık miktarları
24 Yurtdışına aylık ödemeleri
25 Türkiye'deki Emeklilik Sistemi
28 Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler
31 Aylığınız size böyle ödenir
33 Emeklilerin hastalık ve bakım sigortası
35 Alman primlerinin iadesi
38 Bulunduğunuz yerde danışma hizmeti sunuyoruz
39 Sadece bir adım uzakta: Emeklilik Sigortanız

Sözleşme

Federal Almanya Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki sosyal güvenlik ile ilgili devletlerarası ilişki 50 yılı aşkın süredir 1964 yılındaki Sözleşmenin 1984 yılındaki Ek Sözleşme'nin değişik şekliyle düzenlenmiştir.

Bu kılavuzda sözleşmenin en önemli hükümleriyle ve bunun Alman Emeklilik Sigortasına olan etkileri hakkında bilgi alacaksınız.

> **Tavsiyemiz:**
> Diğer bilgiler için "Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler" bölümü hizmetinizdedir.

Sözleşmenin ülke yönünden yürürlük sahası Federal Almanya Cumhuriyetini ve Türkiye Cumhuriyetini kapsar.

Sözleşme, Almanya'nın
→ Hastalık Sigortasının
→ Kaza Sigortasının
→ Emeklilik Sigortasının
yasal hükümlerini kapsar ve Türk yasalarına göre çalışanların, devlet memurlarının ve müstahdemlerin, esnaf ve sanatkârların ve diğer bağımsız çalışanların ve tarımda kendi adına ve hesabına çalışanların hastalık sigortasını, analık sigortasını, iş kazaları ve meslek hastalıkları sigortasını, maluliyet, yaşlılık ve ölüm sigortalarını dahi kapsar.

Sözleşme
→ Alman ve Türk yurttaşlarını
→ sığınmacıları ve vatansızları,
→ Avrupa Ekonomi Bölgesi (AEB) üye ülkelerinden birinin ve İsviçre veya Almanya ile Sosyal Güvenlik Sözleşmesi olan ülkelerin, ve burada Alman mevzuatı uygulanmaktaysa, bu ülkelerin yurttaşlarını,
→ geride kalanları, şayet yukarıda adı geçen kişilerden haklarını elde ediyorlarsa, kapsar.

AEB, AB üyesi olan ülkelerden, ayrıca İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç ülkelerinden oluşur.

Sözleşme konu itibarıyla ve kişiler bakımından yürürlük alanı olarak her iki tarafın yurttaşlarını ve devlet topraklarını kapsar. Örneğin, eğer kendileri Almanya'da ikamet ediyorlar ve Alman mevzuatı

uygulanıyor ise, Türk yurttaşları ve geride kalanları Almanlarla eşit haktadırlar. Aynısı doğal olarak ters durumda da Almanlar için de geçerlidir. Karşılıklı eşitlik Türkiye'ye aylık ödemelerinde önemlidir.

Lütfen "Yurtdışına aylık ödemeleri" bölümünü de okuyunuz.

Lütfen dikkate alınız:
Avrupa Ekonomi Bölgesine (AEB) üye ülkelerinden birinin ve İsviçre veya üçüncü ülkelerin yurttaşları, eğer onlar geride kalanlardan değilseler, eşit değillerdir.

Türkiye'de veya Almanya'da emeklilik sigortalısı olmak

Almanya'da veya Türkiye'de zorunlu sigortalı olup olmadığı, hangi ülkede bağımlı veya bağımsız çalışıyorsa, o ülkenin yasalarına bağlıdır. Buna Kanunda Mülkilik İlkesi denir.

Almanya'da örneğin ücret karşılığı veya meslek eğitimi görerek çalışan her kişi, Emeklilik Sigortasında zorunlu sigortalıdır.

Hastalık parası, Yaralı parası, Geçiş parası, Nafaka, İşsizlik parası ya da işsizlik parası II alıyorsanız ya da aldıysanız, zorunlu sigortalı da olursunuz.

İşçilerin bir taraf ülkesinden diğer taraf ülkesine gönderilmesinde ve diplomatik temsilciliklerde çalışanların sigorta zorunluluğu için özel uygulamalar geçerlidir.

Lütfen Emeklilik Sigorta Kurumuna danışınız.

İsteğe bağlı sigortalı olmak

İsteğe bağlı sigortalılıkla emekli aylığınızı yükseltebilir, ilk defa emeklilik hakkını elde edebilir veya eksik sürelerinizi kapatabilirsiniz.

Almanya'da oturuyorsanız, hangi ülkenin yurttaşı olursanız olun 16. yaşınızı doldurduktan sonra kendinizi isteğe bağlı sigortalı yaptırabilirsiniz. İsteğe bağlı sigortalı olmak için, yasal emeklilik sigortasında zorunlu sigortalı olmamak gerekir.

Alman yurttaşı olarak, yabancı ülkede de otursanız, isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Alman yurttaşlarıyla eşit sayılan kişiler, Türkiye'de veya başka bir yabancı ülkede ikamet ediyorlarsa, esas itibarıyla isteğe bağlı sigortalı olamazlar.

Eşit sayılan kişiler hakkında lütfen 4 nolu sahifeyi okuyunuz.

Lütfen dikkate alınız:
Türk yurttaşı veya eşit sayılan sigortalı olarak, eğer Alman Emeklilik Sigortasında isteğe bağlı sigortalılığa, Ek Sözleşme yürürlüğe girdiği tarihten (01. Nisan 1987) önce başlamışsanız, Türkiye'de ikamet etseniz bile, Alman Emeklilik Sigortasında isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Türk yurttaşı olarak ayrıca, eğer
→ Alman Emeklilik Sigortasında zorunlu sigortalı idiyseniz veya isteğe bağlı sigortalılığınız var idiyse ve
→ şimdi bir AB Ülkesinde oturuyorsanız, isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Türk Sigorta Kurumunda isteğe bağlı sigortalı olmak istiyorsanız, sizin için yetkili olan Türk Sigorta Kurumuna başvurunuz.

Tavsiyemiz:
İsteğe bağlı sigortalılık hakkında kapsamlı bilgiler sizin Emeklilik Sigorta Kurumunda hazırdır.

İsteğe bağlı prim: sizin yararınıza

İsteğe bağlı primlerle bir Alman aylığına hak kazanmak için gerekli bekleme süresini doldurabilir, ya da kısmi veya tam malüllük aylığı hakkınızı koruyabilirsiniz.

Tavsiyemiz:
Söz konusu aylık türleri için 1. Ocak 1984 tarihinden bugüne kadar boşluksuz bir şekilde beklenen hakların korunması süreleriyle dolu olması gerekebilir. Alman Genel Emeklilik Sigortasından çıkıyorsanız, ve yukarıdaki aylıklardan biri için hakkınızın korunmasını istiyorsanız, çıkmadan önce olanaklarınız hakkında bize danışınız.

Primleri ödeme

İsteğe bağlı priminizin miktarını ve süresini kendiniz belirleyiniz. Ancak asgari ve azami primler vardır. Seçmiş olduğunuz prim miktarına sadık kalmalısınız. Daha sonra gelecekte prim miktarını değiştirebilir ya da tamamen vazgeçebilirsiniz.

İçinde bulunduğunuz yılın isteğe bağlı primlerini bir sonraki yılın 31. Mart'ına kadar ödemeniz mümkündür.

İsteğe bağlı prim ödeyebilmeniz için önce dilekçeniz kabul edilmiş olmalıdır. Ondan sonra primleri nakit olarak değil de, ya sizin ya da vekilinizin Almanya'da banka hesabınızdan otomatik ödeme talimatıyla ödenmesini öneririz. Primlerin yurtiçinden veya yurtdışından havale edilmesi de mümkündür.

Lütfen dikkate alınız:
Emeklilik sigorta kurumu banka havale masraflarını ya da diğer masrafları üstlenmez. Yurtdışından ödemeler için prim miktarının kurdan dolayı bir kayba uğramaması için Avro olarak havale edilmesini öneririz.

Danışacağınız kişiler

İsteğe bağlı prim ödemek istiyorsanız, emeklilik sigorta hesabınızın olduğu veya en son bulunduğu sigorta kurumuna başvurunuz.

Almanya'da ikamet ediyorsanız ve henüz hiçbir sigorta kurumuna prim ödememişseniz, her sigorta kurumuna başvurabilirsiniz.

Hangi sigorta kurumunun sizin için yetkili olduğunu bilmiyor musunuz? Bize sorunuz. Sorularınız için Almanya içinden ücretsiz telefon hattımızı arayabilir veya bütün dünyadan elektronik posta adreslerimize başvurabilirsiniz.

Lütfen "Sadece bir adım uzakta: Emeklilik Sigortanız" bölümünü okuyunuz.

Rehabilitasyon – günlük yaşam ve meslek hayatı için hazır hale gelmek

Alman Emeklilik Sigortası emekli aylıkların yanı sıra tıbbi rehabilitasyon veya çalışma hayatına tekrar katılmak ve de önleyici hizmetler için de yardım edici edimler ve yardımlar da sunmaktadır. Amaç, hastalıkları ve engelleri önlemek veya bunların üstesinden gelmek ve etkilenen kişileri günlük yaşama ve çalışmaya yeniden uygun hale getirmektir.

Böyle bir yardımdan yararlanmak için belirli kişisel şartları ve bekleme süresi olarak da bilinen belirli bir asgari sigorta süresini karşılamanız gerekir.

Lütfen dikkate alınız:
Alman ve Türk süreleriniz rehabilitasyon yardımları için bekleme süresi testinde bir araya getirilemez, yani: bekleme süresini yalnızca Alman süreleriyle tamamlamanız gerekir.

Yurtdışında yaşayan kişiler başvurularını yaparken Alman emeklilik sigortasının zorunlu üyesi olmak zorundadırlar. Bu nedenle, Türkiye'de yaşıyorsanız, rehabilitasyon yardımlarından genellikle yararlanamazsınız.

Almanya'daki rehabilitasyon yardımları hakkında ayrıntılı bilgiyi
→ “Rehabilitasyonla yeniden işe hazır olma”,
→ “Tıbbi rehabilitasyon: Size nasıl faydası olabilir”,
→ “Mesleki rehabilitasyon: Yeni fırsatınız” ve
→ “RV Fit” rehberlerimizde bulabilirsiniz.

Tavsiyemiz:
Rehabilitasyon yardımı daha sonra daha düşük bir emekli maaşına yol açmaz.

Alman Emeklilik Sigortasından aylıklar

Alman Emeklilik Sigortası yaşlılık, maluliyet ve geride kalanlara aylık öder.

Yaşlılıktan dolayı aylık, genel yaşlılık aylığı ve erken yaşlılık aylığı olarak iki çeşittir.

Lütfen dikkate alınız:
Yaşlılıktan dolayı bağlanan bir aylık kesin olarak bağlanmışsa, malülen aylığa, yetiştirme aylığına veya yaşlılıktan dolayı diğer bir aylığa geçiş mümkün değildir.

Sigortalı bekleme süresi – temel şarttır

Alman emeklilik sigorta kurumundaki bütün edimler, sadece sigortalı bekleme süresi dolmuş ise ödenebilir. Bu süreler değişebilir. Beş yıllık genel bekleme süresinin ve 15 yıllık bekleme süresinin hesaplanmasında; prim ödeme süreleri
(çocuk yetiştirme süreleri de buna dahildir), ikame süreleri ve emeklilik denkleştirilmesinde paylaştırılan süreler veya eşler arasındaki emekliliğin parçalanmasından dolayı veya cüzi çalışmadan dolayı kazanılan süreler dikkate alınırlar.

Çocuk yetiştirme süreleri sadece Almanya'da yetiştirilen çocuklar için hesaba katılır.

Lütfen dikkate alınız:
1992'den önce doğan tüm çocuklar için, 1 Ocak 2019'dan itibaren iki buçuk yıllık çocuk yetiştirme süreleri hesaba katılmıştır. Bu yeni düzenleme ile belki, artık beş yıllık genel bekleme süresini doldurmuş anlamına gelebilir.

35 yılın doldurulması için emeklilik yasasında öngörülen bütün takvim ayları (prim süreleri, ikame süreleri emeklilik denkleştirilmesinden elde edilen süreler, hesaba katma süreleri – örneğin hastalık süreleri ve işsizlik süreleri – ve dikkate alma süreleri) hesaba katılır.

45 yıllık sigortalı bekleme süresine sigortalı çalışma veya faaliyet için ödenmiş zorunlu primler, çocuk yetiştirme süreleri, hastalık parası alınan süreler, askerlik veya sivil görev süresi, maaş yerine ödenen edim süreleri (örneğin işsizlik aylığı), hesaba katma süreleri var ise, isteğe bağlı ödenmiş olan prim süreleri, eğer en azından 18 yıl zorunlu primler var ise, profesyonel olmayan evde bakım süreleri

veya en genç çocuğun 10. yaşını tamamladığı güne kadar olan çocuk yetiştirmeden dolayı dikkate alma süreleri, bütün takvim aylarıyla katılır.

Almanya'da bir kaza dolayısıyla veya bir öğrenimin bitiminden sonraki altı yıl içinde işgücünün azalması halinde veya ölüm hali gibi bazı özel durumlarda beş yıllık bekleme süresi olmasa bile, bekleme süresi doldurulmuş sayılır. Ayrıntılı şartların neler olduğunu Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan öğrenebilirsiniz.

Tavsiyemiz:
Alman Türk Sosyal Güvenlik Anlaşması, Alman ve Türk sigorta sürelerinin toplanmasını sağlar. Konuyla ilgili daha fazla bilgi için "Aylık Miktarları" bölümünü okuyunuz.

Genel yaşlılık aylığı

Genel yaşlılık aylığını sadece 5 yıllık sigortalı bekleme süresiyle kazanabilirsiniz.

1947 öncesi doğanlar için genel yaşlılık aylığı sınırı 65 yaş idi. 1947 yılında doğanlardan 1963 yılına kadar doğanlar için yaşlılık aylığı sınırı kademeli olarak şimdiye kadar olan 65 yaşından 67 yaşına yükseltilmiştir. 1947 doğumlulardan 1958 yılı doğumlulara kadar kademeli yükselme her yıl için bir aydır. 1959 doğumlularından 1963 doğumlularına kadar bu yükselme her yıl için iki aydır. 1964 doğumlulardan itibaren genel yaşlılık aylığı sınırı 67 yaştır.

Uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı

35 yıllık özel sigortalılık süresini dolduran sigortalılara uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı bağlanır.

Yaş sınırı doğum yılına bağlıdır. Kesintisiz bir yaşlılık aylığı için yaş sınırı 65 yaştan 67 yaşa yükseltilmiştir. Bu, 31. Aralık 1948 tarihinden sonra doğan sigortalıları kapsar. 1964 doğum yılı itibarıyla doğanlar için yaş sınırı 67 yaşıdır.

Uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı daha önce de en erken 63 yaşında ödenir, ancak aylık miktarında yüzde 14,4'e kadar kesinti yapılır.

Çok uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı

Bu yaşlılık aylığını, eğer siz en azından 63 yaşında iseniz ve 45 yıllık sigortalı bekleme süresini doldurmuşsanız, hak edersiniz. 1953 doğum yılından itibaren bu yaşlılık sınırı kesintisiz aylık için tekrar

kademeli olarak yükselmektedir. Bütün 1964 ve sonrası doğanlar için aylık hakkı şimdiye kadar olduğu gibi 65 yaştır. Bu aylığı vaktinden önce almak mümkün değildir.

Ağır engelliler için yaşlılık aylığı

Bu yaşlılık aylığını, siz eğer aylık başladığında Alman hukukuna göre ağır engelliliğiniz tanınmışsa ve 35 yıllık sigortalı bekleme süresine sahipseniz, alabilirsiniz. Yaşlılık sınırı sizin doğum yılınızla bağlantılıdır.

Alman hukukuna göre ağır engellilik, eğer size en azından yüzde 50 engellilik derecesi tanınmış ise, vardır. Bu karara emeklilik sigorta kurumu değil, Bakım İdaresi verir.

1952 ile 1963 yılları arasında doğmuş iseniz, kesintisiz aylık için yaşlılık sınırı kademeli olarak yükseltilir. 1964 veya daha sonra doğmuş iseniz bu sınır 65 yaştır.

Lütfen dikkate alınız:
Aylıkları daha önce de alabilirsiniz. O zaman genelde her ay için yüzde 0,3 aylık kesintisine, (en fazla yüzde 10,8) maruz kalabilirsiniz.

Erken aylık alınması ve ek primlerin ödenmesi

Yaşlılık aylık hakkınızı erken kullanmak isterseniz, sürekli kesintili aylığa maruz kalmayı hesap etmeniz gereklidir. Aylığınız erken aldığınız her ay için yüzde 0,3 kesilir.

Lütfen dikkate alınız:
Bir yaşlılık aylığına, sigortalılık süresini ve yaş sınırını doldurduğunuzdan dolayı, hak kazandığınız halde, aylık hakkınızı kullanmazsanız, aylığınızı almadığınız her takvim ayı için aylığınız yüzde 0,5 yükselir.

Aylık kesintisini, prim ödeyerek tamamen veya kısmen dengeleyebilirsiniz. Bunun için primler, hem aylıkların erken başlama tarihinden önce, örneğin yaşlılıkta kısmi çalışma esnasında veya aynı zamanda aylık başladıktan sonra yaş sınırını dolduruncaya kadar ödenebilir.

Tavsiyemiz:
Siz veya işvereniniz bu primleri ödemek istiyorsa, Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan aylık azaltıcı miktarı denkleştirmek için gereken bilgileri alabilirsiniz.

Yaşlılık aylıkları ve ek gelirler

1 Ocak 2023 tarihinden beri yaşlılık aylıkları için artık ek gelir sınırı bulunmamaktadır. Yaşlılık aylığınıza ek olarak sınırsız miktarda gelir elde edebilirsiniz.

Daha fazla bilgi için rehber "Altersrente: Unbegrenzt hinzuverdienen"

İşgücünün kısmen azalmasından dolayı aylıklar

İşgücünün kısmen azalmasından dolayı aylığı, eğer işgücünüz kısmen azalmışsa, işgücünde azalma halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın üç yılında zorunlu prim ödeme süreniz varsa ve genel sigortalılık süresi olan beş yılı, işgücündeki azalmanın meydana gelmesinden önce doldurmuşsanız, alabilirsiniz.

Siz eğer, sonu önceden tahmin edilemeyecek bir süre için hastalık veya engelli olmanız dolayısıyla, iş piyasasındaki genel şartlar altında, günde en az altı saat çalışamıyorsanız, işgücünüz kısmen azalmış demektir.

Güven koruması gerekçesiyle, 2. Ocak 1961 tarihinden önce doğmuş olan sigortalılar; kalifiye oldukları (öğrendikleri) meslekte veya yapabilmeleri istenebilen diğer bir işte, günde sadece altı saatin altında çalışmaları mümkünse, meslek icra edemeyecek durumda olsalar dahi, işgücünün kısmen azalmasından dolayı aylık alırlar. Daha genç sigortalılar için artık meslek koruması mevcut değildir.

İş piyasasındaki genel şartlar altında günde en az üç saat, ancak altı saatin altında çalışabilen bir sigortalı için, durumuna uygun bir işyeri olmaması halinde iş piyasası bu an için kapalı sayılır. Bu durumda, tıbbi yönden kısmen işgücü azalması mevcut olmasına rağmen, tam işgücü azalması aylığına hak kazanır.

Lütfen dikkate alınız:
Bu tam işgücü azalması aylığı, ikametinizi Türkiye'ye aldığınız takdirde, ödenmez.

Emeklilik Sigorta Kurumu işgücünün kısmen azalması halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın hesaplanmasında, prim ödenmemiş olan çeşitli süreler (özellikle Almanya'da hastalıktan

dolayı çalışılmayan süreleri ve işsizlik sürelerini ve dikkate alma sürelerini) dikkate alınmazlar, yani bu zamanlar beş yıllık süreyi geriye doğru uzatırlar.

Fakat işgücünün kısmen azalması aylığı için sigorta yasasının öngördüğü koşullar; sigortalının beş yıllık bekleme süresini 1. Ocak 1984 tarihinden önce doldurmuş olması durumunda, 1. Ocak 1984 gününden sonraki işgücü azalması durumunun meydana gelmesine kadarki her takvim ayının primlerle veya yukarıda belirtilen sürelerle (emeklilikte beklenen hakların korunması süreleri) dolu olması durumunda da yerine getirilebilir. Kendileri için prim ödenmesi henüz mümkün olmayan takvim aylarının primlerinin ödenmesi gerekli değildir.

Eğer Türkiye'de yaşayan bir Türk yurttaşıysanız, Türkiye'de isteğe bağlı prim ödeyerek de haklarınızı koruyabilirsiniz. Yapmanız gereken tek şey, primlerin tam olarak ödenmesini sağlamak için zamanında Türk sigorta kurumuna isteğe bağlı sigorta başvurusunda bulunmaktır. Lütfen ilgili başvuruyu Türkiye'ye taşınmadan önce yapın.

Genel yaş sınırını doldurmanız halinde, işgücünün kısmen azalmasından dolayı aylığınız genel yaşlılık aylığına dönüştürülür. Dilekçe vermenize gerek kalmaz.

Yaş sınırı 65. doğum gününden 67. doğum gününe çıkar.

İşgücünün tamamen azalmasından dolayı aylıklar

İşgücünün tamamen azalmasından dolayı aylık, eğer tamamen işgücünüz azalmışsa, işgücünüzde azalma halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın üç yılında zorunlu prim ödeme süreniz varsa ve genel bekleme süresi olan beş yılı işgücünüzün azalmasının meydana gelmesinden önce doldurmuşsanız ödenir.

Beş yıllık bekleme süresini doldurmadan önce işgücü tamamen azalmış olan ve ondan beri işgücünün kesintisiz sürede aynen azalmış durumda olan sigortalılar, 20 yıllık bekleme süresini doldurmalarında işgücünün tamamen azalmasından dolayı aylığa hak kazanırlar. Bu örneğin doğuştan engelliler için sözkonusudur.

Eğer hastalık veya engellilik dolayısıyla, iş piyasasındaki genel şartlar altında en azından üç saat çalışmaya, sonu tahmin edilemeyecek bir süre için, durumunuz uygun değilse, Sizin tamamen işgücünüz azalmış demektir.

Engelliler için kamuca tanınmış atölyelerde veya diğer koruma kuruluşlarında çalışan sigortalılar, engelliliklerinin türü ve ağırlığı yüzünden genel iş piyasasında çalışamayacak durumdaysalar esası itibarıyla tamamen işgüçleri azalmış demektir.

Yasal sigortalılık koşulları hakkında lütfen kısmen işgücünün azalmasından dolayı aylık bilgilerini okuyunuz.

Genel yaş sınırını doldurmuş iseniz, işgücünün tamamen azalmasından dolayı bağlanan aylığınız genel yaşlılık aylığına dönüştürülür. Ayrıca bir aylık talebinde bulunmanıza gerek yoktur.

Yaş sınırı 65. doğum gününden 67. doğum gününe çıkar.

İşgücü azalması nedeniyle emekli aylığı ve gelir

İşgücü azalması nedeniyle emekli aylığı alıyorsanız, bir çalışan veya serbest meslek sahibi olarak geliriniz emekli aylığınızın miktarını etkileyebilir. Bazı sosyal yardımlar da gelir olarak dikkate alınmalıdır. Bu geliri Almanya'da, Türkiye'de veya başka bir ülkede elde etmeniz fark etmez.

Daha fazla bilgi için "iş gücü azalmasından dolayı emeklilik aylığı: Ne kadar ek kazanç elde edebilirsiniz" rehberine bakabilirsiniz.

İzin verilen ek gelir sınırlarını aşarsanız, iş gücü azalmasından dolayı aylığınız azaltılır ya da hiç ödenmez.

Geçici aylık

İşgücünün azalmasından dolayı aylıklar esas itibarıyla geçici olarak bağlanır, ancak aylık hakkının o andaki iş piyasası durumuna bağlı olmaması ve işgücü azalmasının ortadan kalkması olasılığının olmaması halinde, süreye bağlı değildir.

Ölüm aylıkları

Ölüm aylıkları, dul kadın/dul erkek aylığı, bir önceki eşten dul kadın/dul erkek aylığı, 1. Temmuz 1977 gününden önce boşanmış eşe dul kadın/dul erkek aylığı, yetiştirme aylığı ve yetim aylıklarıdır.

Ölüm aylığı, sigortalının ölüm tarihine kadar aylık almışsa veya genel sigortalılık bekleme süresi olan beş yılı doldurmuşsa ödenir.

Lütfen dikkate alınız:
Yetiştirme aylığı için, ölen sigortalı değil, sizin beş yıllık genel sigortalılık bekleme süresini doldurmuş olmanız şarttır.

Dul kadın/erkek aylığı

Eşinin ölümünden sonra dul genel olarak dul aylığı alır, ki küçük kadın/erkek dul aylığı ve büyük kadın/erkek dul aylığı olarak iki çeşidi vardır.

Büyük kadın/erkek aylığı dul aylığı şu şartlarda ödenir,

→ dul kadın/erkek 47 yaşında ise, veya
→ Eğer kendisi 2 Ocak 1961 tarihinden önce doğmuş ve meslek icra edememe durumunda iseniz,
→ henüz 18 yaşında olmayan kendi öz çocuğunu veya sigortalı eşinin çocuğunu yetiştiriyorsa. Bedeni, akli veya ruhi bir engelden dolayı kendi geçimini sağlamaktan yoksun olan bir öz çocuğun veya sigortalı eşinin bir çocuğunun 18. yaşını doldurmasından sonra da aynı çatı altında bakılması, yetiştirmeye eşit tutulur.

Yukarıda belirtilen koşulların olmaması halinde, küçük dul aylığına hak kazanılır. Ama bu aylık eşinin ölümünden itibaren sadece 24 aylık süre için ödenir.

Tavsiyemiz:
24 aylık süre geçtikten sonra veya daha sonra büyük dul aylığı bağlanması için koşullar yerine getirilmişse, ancak dilekçe verildiğinde bu aylık bağlanır.

Aylık hakkının iki yıl ile sınırlandırılması konusu, eşin 1. Ocak 2002 gününden önce ölmüş olduğu veya eşlerin 1. Ocak 2002 gününden önce evlenmiş oldukları ve eşlerden birinin 2. Ocak 1962 gününden önce doğmuş olduğu durumlarda geçerli olmaz. Sadece geçim temini gayesine hizmet eden evliliklerin önlenebilinmesi için, evliliğin en az bir yıl devam etmiş olması durumunda dul aylığı bağlanır. Örneğin eşin bir kaza sonucu ölmesi gibi bazı özel durumlarda, evlilik süresinin bir yılın altında olması halinde bile dul aylığına hak kazanılır.

Emekli aylığının parçalanması

31. Aralık 2001 gününden sonra evlenmiş olan veya ikiside 1. Ocak 1962 gününden sonra doğan eşler, belli bir takım koşulların varolması halinde, dul aylığı yerine emekli aylığının parçalanmasına

karar verebilirler. Emekli aylığının parçalanmasına karar verilmişse, dul kadın/erkek aylığı ödenmez. Onun yerine burada gelir de hesaba katılmaz. Birlikte kazanılan emeklilik hakları bölünür ve her birinden ayrı bir emekli aylığı hakkı doğar.

Bu konuda geniş bilgi için, lütfen Emeklilik Sigorta Kurumunuza başvurunuz!

1. Temmuz 1977 tarihinden önce boşanmış eşlere eşinden dul kadın/erkek aylığı

Boşanmış eşlere dul aylığı, boşanmanın 1. Temmuz 1977 tarihinden önce olması halinde ödenir. Dul aylığı nafaka hakkının yerine geçmektedir.

30. Haziran 1977 tarihinden sonraki boşanmalarda emeklilikteki hakların denkleştirilmesi uygulanmaktadır.

Bir önceki eşten dul kadın/erkek aylığı

Bir önceki eşinden bir dul aylığı her dul erkeğe ve dul kadına ödenebilir. Eşinizin ölümünden sonra yeniden evlendiyseniz ve bu yeni evliliğiniz boşanma veya butlan ile son bulmuşsa, bir önceki eşinizden büyük veya küçük dul aylığına hak kazanabilirsiniz.

Evlilik, örneğin boşanma veya ölüm ile sona erebilir.

Lütfen dikkate alınız:
Bir önceki eşinden aynı zamanda elde edilmiş olan emeklilik ve nafaka hakları bu aylıkta dikkate alınır.

Dulun evlenmesinde aylığın toptan ödenmesi

Bir dul kadın veya bir dul erkek veya bir boşanmış eş (boşanma 1 Temmuz 1977 tarihinden önce ise) tekrar evlenirse, geride kalanlar aylığı evlenme tarihindeki ayın sonundan itibaren durdurulur. Aylık tazminatı son 12 takvim ayında ödenmiş olan kadın dul aylığının veya erkek dul aylığının 24 katı miktarındadır.

Tazminat talep edilmek zorundadır.

Önerimiz:
Almanya'da veya Türkiye'de evlenmiş olmanız ve de Almanya'da veya Türkiye'de ikamet etmeniz bu durumda bir önem taşımaz. Lütfen bir Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği veya evlilik belgenizi ibraz ediniz.

Yetiştirme aylığı

Dul kadın/erkek aylığı hakkı olmayanlar ve de bir çocuk yetiştirenler için yetiştirme aylığı söz konusudur. Aylık, önceki eşi ölmüş olanlar için dul kadın/erkek aylığı gibi ödenir. Aylık, ancak kişinin kendi sigortasından ödenir. Bu yüzden bekleme süresini sizin kendi sigortanızda doldurmuş olmanız gerekir.

Lütfen Emeklilik Sigorta Kurumunuza sorunuz.

Yetim aylığı

Yetim aylığı, sigortalının ölümünden sonra kendisinin (nesebi sahih, nesebi sahih olmayan, evlatlık aldığı ve nesebinin sahihliğine karar verilen) çocuklarına bağlanır. Çocuk olarak

→ ölenin evinde yaşamış olan üvey çocuklar ve bakılan çocuklar,

→ ölenin evinde yaşamış ve geçimi çoğunlukla ölen tarafından sağlanmış olan torunları ve kardeşleri de dikkate alınır.

Yetim aylığı hakkı esas olarak 18. doğum gününe kadar ödenir.

Yetim aylıkları esas itibariyle 18. yaşın doğum gününe kadar ödenir. Okul veya meslek eğitimi devam ettiğinde veya yetim askerlik yerine isteğe bağlı bir hizmet icra ettiğinde veya bedeni, ruhi veya akli engellilik olup, kendi geçimini temin edemediğinde, 18 yaşın üzerinde – en fazla 27'inci doğum gününe kadar – ödenir.

Okul ve meslek eğitimi Türkiye'de de olabilir.

Yetim aylıkları ikiye ayrılır: Tam yetim aylığı ve yarı yetim aylığı olarak ayırt edilir, miktarları da farklıdır. Anne ve babasından biri ölen çocuklar, iktisadi durumu ne olursa olsun, kendisine bakmak zorunda olan bir anne veya babası varsa, yarı yetim aylığına hak kazanır. Kendisine bakmak zorunda olan bir anne veya babası yoksa, tam yetim aylığı ödenir.

Ölümden dolayı aylıklarda, gelirin hesaba katılması

Eğer dul kadın, dul erkek veya boşanmış eş kendi gelirine sahip ise (örneğin maaş, maluliyet aylığı, yaşlılık aylığı), bu yasal serbestlik sınırını aştığında, aylık belirli derecede kesilir.

Yetimlerde yetimin kendine ait gelirleri dikkate alınmaz.

Temel emeklilik ek ödemesi

1 Ocak 2021'de Alman emeklilik sigortası sisteminde yeni bir sosyal tazminat programı uygulamaya konuldu: Temel emeklilik olarak da bilinen temel emeklilik ek ödemesi. Bu emeklilik ekiyle, hayatları boyunca uzun saatler çalışmış ve ortalamanın altında kazanan insanlar emekliliklerinde daha iyi korunmaktadır. Bunun için başvuruda bulunmanız gerekmez. Her emekli aylığını, ek koşulların yerine getirilip getirilmediğini görmek için kontrol ediyoruz.

Daha fazla bilgiyi " Temel Emeklilik: Emekli maaşına ek" rehberinde bulabilirsiniz.

Ek ödeme için ön koşul, temel emeklilik süreleri olarak adlandırılan en az 33 yıldır. Ek ödemenin tamamını ancak bu sürelerle birlikte 35 yılı tamamladığınızda alabilirsiniz. Temel emeklilik süreleri öncelikle çalışma nedeniyle zorunlu primlerin ödendiği ve çocukların yetiştirildiği süreleri kapsar.

Ancak örneğin işsizlik, okul öğrenimi ya da gönüllü katkı süreleri hesaba katılmaz.

Asgari 33 yıllık temel emeklilik süreleri incelenirken, AB üyesi bir ülkedeki ilgili sigortalılık süreleri de dikkate alınmalıdır. Türkiye'deki sigortalılık süreleri ise temel emeklilik süreleri değildir. Alman-Türk sosyal güvenlik anlaşması, asgari 33 yıllık temel emeklilik sürelerinin incelenmesinde Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin dikkate alınmamasını öngören bir hüküm içermektedir.

Belirli bir gelir sınırının aşılması durumunda sizin ve varsa eşinizin veya kayıtlı partnerinizin geliri temel emeklilik ekinden mahsup edilir.

Temel emeklilik ek ödemesi yurtdışında da ödenir.

Yaşınızı böyle kanıtlarsınız

Alman Emeklilik Sigorta Kurumundan yaşlılık aylığı alabilmeniz için, belli bir yaşı doldurmanız gerekir. Alman Emeklilik Sigortasından verilen sigorta numaranız doğum tarihinizi ihtiva eder.

Alman sigortalılar doğum tarihlerini doğum belgeleriyle, nüfus cüzdanlarıyla veya pasaportlarıyla ispat ederler.

Türk yurttaşı olan sigortalılar için Türkiye'deki Nüfus Müdürlüğünce hazırlanmış olan Nüfus Kayıt Örneği doğum tarihinin kanıtlanması için esas alınır. Burada yalnızca doğum tarihinin herhangi bir Alman Sosyal Güvenlik Kurumuna ilk defa bildirilmesinden önceki kayıtlar önemlidir.

Lütfen dikkate alınız:
Bir Türk pasaportunuzla veya nüfus cüzdanınızla doğum tarihinizi kanıtlamış sayılmazsınız.

Türk yasalarınca doğum tarihlerinin bir mahkeme kararıyla veya tescil anında yapılmış olan hatalı yazımlarda değiştirilmesi mümkündür.

Böyle bir değişiklik sadece doğum tarihinin ilk defa bildirilmesinden, yani sigorta numarasının verilmesinden önceki bir zamanda yapılmış olmasında tanınabilir. Daha sonraki değişiklikler edim ile ilgili yasalarda hiç bir rol oynamaz.

Tavsiyemiz:
Eğer doğum tarihiniz ile ilgili şüpheli bir durum söz konusu ise, aylık dilekçesi vermeden yeterli bir zaman önce yetkili Alman Sigorta Kurumuna bildiriniz. Orası, doğum tarihinizi açıklığa kavuşturacaktır.

Eğer doğum tarihleri eksik kayıt edilmişse, sigortalı
→ sadece doğum yılı yazılı olduğunda, o yıl 01. Temmuz 'da
→ sadece doğum ayı ve yılı yazılı olduğunda, o ayın 15'inde doğmuş sayılır.

Aylıkların başlaması

İşgücünün azalmasından dolayı bir aylık, yaşlılık aylığı veya geride kalanlar aylığı (ölüm aylığı) için dilekçe tarihi, aylık başlama tarihi yüzünden çok önemlidir.

İşgücünün azalmasından dolayı aylıklar genellikle geçici bir süre için ödenir. Ancak işgücü azalmasının ortadan kalkması ihtimali olmaması ve aylık hakkınızın o andaki iş piyasası durumuna bağlı olmaması halinde, bu aylığınızı süresiz de alabilirsiniz.

İşgücünün azalmasından dolayı "süreli" aylık, en erken işgücünün azalmasının meydana gelişinden sonraki yedinci takvim ayının birinci günü ödenir.

İşgücünün azalmasından dolayı "süresiz" aylıklar ve yaşlılık aylıkları, aylık için gerekli koşulların doldurulduğu takvim ayında başlar. Ancak dilekçenizi, aylık için gerekli koşulların doldurulduğu aydan sonra üç ay içerisinde vermeniz gerekmektedir. Aylık, eğer dilekçenizi daha sonra verirseniz, dilekçe verilen ayın başlangıcında başlar.

Geride kalanlar aylığı (ölüm aylığı) aynı şekilde, başlangıcında aylık koşullarının dolduğu takvim ayında ödenmeye başlar.

Sigortalı henüz bir aylık almamışsa, geride kalanlar aylıkları sigortalının ölüm gününde başlar.

Lütfen dikkate alınız:
Geride kalanlar aylıkları geriye doğru 12 takvim aylık bir süreden fazla bir süre için ödenmez.

Aylık miktarları

Her aylık, kişinin yaşam şartları dikkate alınarak mümkün olduğu kadar bireysel hesaplanır. Bundan dolayı aylık hesaplanması çok yönlü bir işlemdir. Bu bölümde Sözleşmenin aylık miktarlarındaki önemli etkilerini öğrenebilirsiniz.

Sözleşme, bekleme süresinin ve her bir aylık cinsi için gerekli şartların araştırılmasında Alman ve Türk sigorta sürelerinin birlikte hesaplanmasını sağlar.

Bundan dolayı Türkiye'de emeklilik sigortasına prim ödemişseniz, lütfen mutlaka bildiriniz. Eğer Türk emeklilik sigortasına prim ödemişseniz, Alman aylığınız düşürülmez!

Hesaplamada primlerin ve sürelerin dikkate alınıp alınmayacağını herbir kurum önce kendi dahili yasalarına göre inceler.

Lütfen dikkate alınız:
Türkiye'deki askerlik hizmeti sosyal güvenlik sigortasına bağlı değildir ve bu yüzden dikkate alınamaz. Siz bu süreleri, Türkiye'nin yasalarına göre Türkiye Sosyal Güvenlik Kurumuna borçlanarak, isteğe bağlı sigorta primi olarak ödeyebilirsiniz. Borçlanmayla sonradan da bekleme süresini muhtemelen doldurabilirsiniz. Emeklilik yaşınızı önceden doldurmuş iseniz bile veya geride kalan olarak aylık dilekçesi vermenizde de bu mümkündür. Ancak sigortalı olarak halihazırda Türk sigortasından aylık alıyorsanız, borçlanma yoluyla isteğe bağlı sigorta primi ödemeniz mümkün değildir. Lütfen borçlanma dilekçenizi yetkili Türk Sigorta Kurumuna veriniz ve de o dilekçenize askerlik sürenize ait bir belgenizi ekleyiniz. Primler, en erken, ödediğiniz ayı takip eden aydan itibaren ediminizi etkiler.

Bütün primler ve süreler mevcut olduğunda, her bir sigorta kurumu aylık hakkı için gerekli koşulların mevcut olup olmadığını inceler. Aylık bağlanması için her iki akit ülkede birbirinde farklı koşullar öngörüldüğü için, taraflardan birinin aylık bağlaması, diğerinin aylık dilekçesini reddetmesi veya her iki ülke tarafından da aylık bağlanması mümkündür.

Alman aylığı, sadece Alman sigorta sürelerinden ve de Alman yasalarına göre hesaplanır. Türk prim süreleri Alman aylık miktarını etkilemez.

Türk yasalarına göre aylık bağlanması koşulları yerine getirilmişse, Türk Sigorta Kurumu Türk primlerinden kendi aylığını bağlar. Bu aylıkta da Alman prim süreleri aylık miktarını etkilemez.

Yurtdışına aylık ödemeleri

Bir Alman aylığının yurtdışında da ödenmesi mümkündür. Ancak bazı hususların dikkate alınması gerekmektedir.

Alman ve Türk yurttaşları, Almanya'da ya da Türkiye'de yaşıyor olmalarına bakılmaksızın genellikle aynı miktarda emekli maaşı alırlar.

Eşit tutulan şahıslar ile ilgili lütfen 4. sahifeyi okuyunuz.

Tavsiyemiz:
Lütfen Türkiye'ye dönmeden önce sigorta kurumunuza danışınız.

Çalışma gücünüzün azalmasına bağlı aylık alıyorsanız ve Almanya'da kısmen süreli çalışabilecek iş sahasının yokluğundan dolayı da aylık ödeniyor ise, bu aylığın Türkiye'ye ödenmesi mümkün değildir.

Örnek:
Metin S. kısmi maluliyet aylığı almaktadır. Kendisi için iş piyasasının kapalı olmasından dolayı da bu aylığa hakkı vardır. Eğer Türkiyeye taşınırsa, sadece daha düşük olan kısmi maluliyetten aylık alabilir. Bazı hallerde aylık hakkı tamamiyle kalkabilir.

Türkiye'deki Emeklilik Sistemi

Türkiye'deki emeklilik sigortası sadece para edimlerini öngörmektedir. Farklı aylıklar ödenmektedir.

1957 yılından beri Türkiye'de bağımlı çalışanlara yaşlılık ve maluliyette ve iş görememe halinde güvence sağlayan bir emeklilik sigorta sistemi vardır. Daha sonraları başka çalışan sektörlere, örneğin tarımda bağımsız çalışanlar ve kamuda çalışanlar da katılmıştır.

Malullük aylıkları

Bu edim aşağıdaki hallerde sigortalılara ödenir

→ çalışma yeteneği en azından yüzde 60 olduğu veya bir iş kazası veya bir meslek hastalığı sonucunda en azından çalışma yeteneğinin yüzde 60ını kendi icra ettiği mesleğinde kaybettiğinde ve

→ 10 yıllık bir bekleme süresi içerisinde en azından 1800 prim gününe sahip olduğunda ödenir.

Bakım ihtiyacının devamlı olduğu hallerde 10 yıllık bekleme süresi gerekli değildir.

Malullük aylığının başlaması ya aylık talebinin verildiği günden sonra ya da hekim muayenesinin gününden sonra olur. Hangisi geç ise o tarih esas alınır.

Yaşlılık aylıkları

Yaşlılık aylığına hak kazanmak için genellikle belirli bir asgari yaş ve asgari sigortalılık süresi gerekmektedir ve bu süreler kişi grubuna göre değişmektedir.

1 Ekim 2008 tarihinden itibaren bağlı çalışanlar yaşlılık hakkına sahip olurlar, eğer onlar

→ 58. yaşını (kadınlar) veya 60. yaşını (erkekler) doldurduklarında ve

→ en azından 7200 prim günü sigortalı iseler.

Serbest meslek sahipleri ve kamuda çalışanların en azından 9000 sigorta primli iş gününe sahip olmaları gereklidir.

Yaşlılık sınırı 2036 yılından başlamak suretiyle kademeli olarak her 2 yılda bir yükseltilecek, 2048 yılına kadar kadınlar için ve 2044 yılında erkekler için yaşlılık sınırı 65 yaşına ulaşacaktır.

1 Ekim 2008 tarihinden önce işe başlayan bağlı çalışanlar için yaşlılık sınırları kademeli olarak erkeklerde 49 yaşından (kadınlarda 45 yaşından) 60 yaşına (58 yaşına) yükselecektir.
Böylece en azından 5000 prim gününe veya 7000 gün sigortalı prim gününe sahip olmaları gerekecektir veya 25 yıl bekleme süresi içinde en azından 4500 prim gününe sahip olmaları gerekecektir. Yaşlılık sınırının belirlenmesi çalışma başlangıcıyla bağlantılıdır. Bu konu hakkındaki bilgileri Türkiyedeki emeklilik sigortası vermektedir.

Serbest meslek sahipleri ve kamuda çalışanlar için daha yüksek asgari sigortalılık süreleri gerekmektedir.

2023 yılından beri, 8 Eylül 1999 tarihinde veya öncesinde sigortalı olan ve kadınlar için 20 yıl veya erkekler için 25 yıl sigortalılık şartını yerine getiren kişiler, yaşlarına bakılmaksızın erken emeklilik maaşı alma hakkına sahiptirler.

Ayrıca yaştan bağımsız olarak erken emeklilik maaşı da ödenebilir:
- → engelli insanlar için iş görememe halini yüzde 50 ila yüzde 59 arasında azaldığında ve 16 yıllık bir bekleme süresi içerisinden 4320 prim günü olduğunda,
- → çalışma kabiliyetinin yüzde 40 ila yüzde 49 azalması halinde ve 18 yıllık bir bekleme süresi içerisinde en azından 4680 prim günü olması halinde,
- → kamu çalışanları için çalışma yeteneğinin yüzde 60 azalması halinde (çalışma başlangıcı 1 ekim 2008 olması halinde = yüzde 40) ve en azından 3960 prim günü olması halinde,
- → sigorta zorunluluğu başladığında hali hazırda malul olan ve 15 yıllık bekleme süresi ve en azından 3960 prim gününe sahip olan insanlar için ödenir. Bu hallerde maluliyet aylığı ödenmesi mümkün değildir.

Emeklilik ve Çalışmak

Prensip olarak, halen çalışma durumundaysanız Türk emeklilik maaşı ödenmez. Bir işte çalışmaya başlarsanız, devam eden bir emeklilik ödemesi iptal edilebilir.

Lütfen dikkate alınız:
Almanya'da hastalık, bakım veya işsizlik parası alındığında bu ödeme de çalışma ile eşdeğerdir.

Zorunlu sigortalı çalışma imkanı ile aynı anda yaşlılık aylığı alma imkanı sadece bağımsız çalışanlar için, ek bir sigorta primi ödemeleri halinde, mümkündür.

Bir işe girmeniz veya farklı bir gelir elde etmeniz durumunda Türk emeklilik maaşınızın nasıl etkileneceği hakkında sorularınız varsa, lütfen doğrudan Türk emeklilik sigortası kurumuyla iletişime geçin.

Geride kalanlar aylıkları

Hak sahipleri ölüm aylıklarını, eğer ölen sigortalı

→ hali hazırda bir malullük veya yaşlılık aylığı almışsa (bu bir çalışma yüzünden ödenmemiş olsa dahi),
→ bir malullük veya yaşlılık aylığı talep etmiş ve esası itibariyle bu hakka sahip ise veya
→ en azından 5 yıl sigortalılığı veya en azından 900 iş günü prime sahipse, alabilirler. Kamuda ve bağımsız çalışanların en azından 1800 prim gününe sahip olmaları zorunludur.

Aylıklar, ölüm gününü takip eden ayın başından itibaren ödenir. Ölen sigortalı hali hazırda bir malullük veya yaşlılık aylığı almışsa, geride kalanlar aylığı sigortalı aylığı hakkı en son ödeme döneminden sonra başlar.

Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler

Alman Genel Emeklilik Sigortasından aylık, ancak dilekçe verilmesi üzerine bağlanır.

Dilekçenizi esas olarak, ikamet ettiğiniz ülkenin yetkili kurumuna vermeniz gerekir.

Lütfen dikkate alınız:
İstisnai olarak aylık dilekçesi, Türkiye'de oturmanız halinde, noterce tasdiklenmiş bir vekaletnameye sahip vekiliniz tarafından da verilebilir.

Eğer iki ülkede de sigorta prim süreleriniz varsa, Almanya'da vermiş olduğunuz aylık dilekçeniz Türkiye'de de aylık dilekçesi olarak geçerli olur. Aynı şekilde, Türkiye'de verilen dilekçe de Almanya'da geçerlidir.

Alman Emeklilik Sigortası Türkiye ile olan Güvenlik Sözleşmesi için aşağıda belirtilen kurumları irtibat bürosu olarak yetkilendirmiştir:

→ Deutsche Rentenversicherung Nordbayern – Alman Kuzey Bavyera Emeklilik Sigortası
→ Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (Alman Maden-Demiryolu-Deniz Emeklilik Sigortası) ve
→ Deutsche Rentenversicherung Bund (Alman Federal Emeklilik Sigortası).

Böylece belirtilen kurumlar,

→ Alman ve Türk yasalarınca sigortalılık süreleri varsa veya hesaba katılması gerekiyorsa veya
→ Hak sahibi Türkiye'de oturuyorsa veya
→ Hak sahibi Türk yurttaşıdır ve genellikle Almanya veya Türkiye dışında ikamet etmektedir.

Sadece Alman sigorta süreleriniz varsa ve de Almanya'da oturuyorsanız, sizin için oradaki Alman Emeklilik Sigortasının Bölge Sigorta Kurumu yetkilidir. Ancak bu sigortalılar için İrtibat büroları, hak sahibinin Türkiye'ye dönmesi halinde yetkili olurlar.

Lütfen dikkate alınız:
Aylığınızı ödeyen Alman Emeklilik Sigortası Bölge Kurumuna Türkiye'ye döneceğinizi lütfen zamanında bildiriniz. Türkiye adresinizi ve T.C. Kimlik Numaranızı da tam olarak bildiriniz.

Aylık ödemelerin bir kaç ay için geçici olarak durdurulması gerekebilir.

Lütfen 24. sahifeyi okuyunuz.

Türkiyede oturuyorsanız, dilekçeniz Türkiye'deki sigorta kurumu olan sosyal güvenlik kurumunun oturduğunuz yerdeki il müdürlüğü tarafından alınır.

Türkiye'deki irtibat kurumu işçiler ve bağımsız çalışanlar için:

T.C. Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı
SGK Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Yurtdışı Sözleşmeler Emeklilik Daire Başkanlığı
Mithatpaşa Cad. 7
06437 Sıhhiye Ankara
Telefon: 0090 312 432 12 47 – 432 12 27
Faks/Belgegeçer: 0090 312 432 12 45
E-posta: yurtdisi@sgk.gov.tr
İnternet: www.sgk.gov.tr (auch in den deutschen Text)

Memurlar için:

T.C. Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı
SGK Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığı
Mithatpaşa Cad. 7
06430 Sıhhiye Ankara
Telefon: 0090 312 458 70 17
Faks/Belgegeçer: 0090 312 433 10 98
E-posta: kamuemeklilik@sgk.gov.tr
İnternet: www.sgk.gov.tr

Aylık dilekçesi beraberinde Alman ve Türk sigorta belgelerinizi de gönderiniz. Eğer bunlar mevcut değilse, çalışma süreleri, işverenleri ve yerleri, yapılan işin cinsi ayrıntılı olarak belirtilmesi ve de Türk sigorta numarasının, T. C. Kimlik numarasının ve baba adının bildirilmesi gerekmektedir.

Türk yurttaşı iseniz, lütfen Türkiye'de ikamet edenlerin kayıtlarından (Nüfus Kayıt Örneği) yeni tarihli bir belgeyi de ibraz ediniz. Bu belge yurttaşlık belgesinin yanı sıra doğum, evlilik ve ölüm belgesi yerine de geçer. Diğer medeni durum belgeleri kabul edilmemektedir.

Bundan başka belge gerekli olduğunda, ayrıca isteriz.

Lütfen dikkate alınız:
Emeklilik başvurunuzda Türkiye'de geçen sürelerinizi belirtmek zorundasınız. Alman emeklilik başvurunuzda halihazırda bir Türk emeklilik maaşı aldığınızı veya bunun için başvuruda bulunduğunuzu belirtmezseniz, bu sizin için önemli dezavantajlara yol açabilir. Türk emeklilik sigortasına yapılan katkılar veya Türk emeklilik sigortasından alınan emekli maaşı, Alman yaşlılık aylığının miktarını etkilemez. Tersine, Alman emeklilik maaşı da Türk emeklilik maaşını etkilemez. Bu nedenle tüm bilgileri verebilirsiniz. Buna 3201 sayılı Türk Kanunu kapsamındaki aylıklar da dahildir.

Aylığınız size böyle ödenir

Alman aylıkları her ay için ayın sonunda ödenir.

Almanya'da oturuyorsanız, aylıklarınız Alman Posta AG Emeklilik Servisi tarafından ödenir. Türkiye'de oturuyorsanız, Almanya Emeklilik Sigortası aylığınızı doğrudan yurtdışındaki banka hesabınıza veya önce Ankara Sosyal Güvenlik Kurumuna öder. Orası da ödeme işlemlerini başlatır. Aylığın nasıl ödendiğini, sizin için yetkili olan Almanya Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan öğreniniz.

Aylık ödenmesinde önemli rol oynayan kişisel durumlardaki değişiklikleri (örneğin ikamet yerinizin değişmesi, yurtdışına taşınmanız, dul erkek veya dul kadın olarak yeniden evlenmeniz, doğum tarihinizin veya yurttaşlığınızın değişmesi veya aylık sahibi olarak çalışmaya başlamanız gibi) sizin için yetkili olan sigorta kurumuna derhal bildirmek zorundasınız.

Lütfen dikkate alınız:
Eğer bu bilgileri vermezseniz ve bundan dolayı fazla aylık almışsanız, geri ödemeniz gerekir.

Alman Posta AG Emeklilik Servisi Türkiye'de oturan hak sahiplerine genellikle her yılın Haziran ayında yeni bir aylık bildirimi ve bunun ekinde bir yoklama belgesi gönderir. Bu yoklama belgesini usulüne göre onaylattırdıktan sonra

Deutsche Post AG
Niederlassung Renten Service
04078 Leipzig
Deutschland

adresine geri gönderiniz.

Yoklama belgesi üzerinde belirtilen süre içinde Alman Posta Emeklilik Servisine geri gelmezse, genel olarak o yılın Eylül ayında üzerinde yeni bir sürede belirtilen ikinci bir yoklama belgesi alırsınız. Bu yoklama belgesi de Posta AG'ye geri gelmezse, aylık ödenmesi geçici olarak durdurulur.

Tavsiyemiz:
Eğer yaşam belgesi en geç Eylül ayına kadar elinize geçmediyse, Alman Posta Emeklilik Servisine veya Almanya Emeklilik Sigortasına yaşadığınızı gösteren resmi bir belgenin, üzerine sigorta numaranızı yazarak, göndermenizi öneririz. Bu genelllikle bir Nüfus Kayıt Örneği ile halledilir.

Emeklilerin hastalık ve bakım sigortası

Alman Emekli Hastalık Sigortası zorunlu bir sigortadır. Çalışma hayatınızın başlamasından aylık dilekçenizi verdiğiniz zamana kadar olan sürede yasal hastalık sigortasında belli bir ön sigortalılığa sahipseniz, Alman Emeklilik Sigortasından aylık bağlanması için dilekçe verir vermez, hastalık sigortanız başlar.

Geride kalanlar ise bahsedilen koşulları kendi üyelikleriyle de yerine getirebilirler.

Lütfen dikkate alınız:
Türk prim süreleri bu koşulları yerine getirmede dikkate alınırlar.

Aylık aldıklarından dolayı hastalık sigorta zorunluluğu olan yetimler, 1 ocak 2017 tarihinden itibaren yetim aylıklarından yasal hastalık sigortasına ve sosyal bakım sigortasına prim ödemezler. Primsiz hastalık ve bakım sigortası şartlarına haiz olup olmadığınıza, sadece yetkili hastalık sigortası karar verir.

Lütfen dikkate alınız:
Yurtdışından aldığınız yasal aylıklar da zorunlu prime tabidir. Hastalık sigortanızın prim oranı yüzde 7,3 artı ek primdir. Bu primlerden kendiniz sorumlusunuz ve kendiliğinizden hastalık sigortanıza ödemelisiniz.

Almanya'da oturuyorsanız ve Türkiye'ye dönmek istiyorsanız, Türkiye'ye dönmeniz halinde, dönüşünüzü takip eden ayın birinci gününden itibaren Türk hastalık sigortası mevzuatı uygulanır.

Lütfen dikkate alınız:
Bu durumda Alman Hastalık Sigortasında sigortalılık zorunluluğu bulunmamaktadır. Dolayısıyla oraya prim ödemek zorunda kalmazsınız.

Eğer sadece bir Alman aylığı veya sadece bir Türk aylığı alıyorsanız, aylığı aldığınız ülkenin mevzuatına göre hastalık sigortalısı olursunuz. Bu da, Türkiye'de oturmanız halinde de Alman Hastalık Kasası mevzuatının uygulanması anlamına gelir.

Tavsiyemiz:
Türkiye'de oturuyorsanız ve sadece Alman aylığı alıyorsanız Türkiye'de sizin için Almanyadaki en son üye olduğunuz hastalık sigortası yetkilidir.

Hastalık sigortasının ödenmesinde Alman Emeklilik Sigortasının katkısı olur.

Hastalık sigortasının yükümlülüğü, yasada öngörülen ön sigortalık süresinden dolayı, her zaman mümkün olmamaktadır. Almanya'da oturuyorsanız, isteğe bağlı bir hastalık sigortası sizin için faydalı olabilir. Bu durumda Alman Emeklilik Sigortası prim yardımı öder. Prim yardımının miktarı, hastalık sigortasında zorunlu sigortalı olan bir emekli için Emeklilik Sigortasından ödenen prime eşittir. Türkiye'ye dönmeniz (ve Türkiye'den bir aylık almamanız) halinde, sigortalı olmanız yasal önşartların olması halinde mümkün olabilir. Bu konu hakkında Emeklilik sigortanıza soru yöneltebilirsiniz.

Lütfen dikkate alınız:
Hastalık sigortası için prim yardımı ödenmesi için dilekçenizi geciktirmeden veriniz.

Bakım sigortası

Emeklilerin hastalık sigortası için gerekli koşullar mevcutsa, Almanya'da ikamet ettiğiniz sürece, sosyal bakım sigortasında da aynı şekilde sigorta zorunluluğunuz vardır. Bakım sigortası primlerini siz kendiniz ödemek zorundasınız. Bakım sigortası konu olarak Türk-Alman Sosyal Güvenlik Sözleşmesi kapsamına girmediğinden, ikametinizi Türkiye'ye veya üçüncü bir ülkeye nakletmeniz halinde, bakım sigortasının uygulamaları genellikle uygulanmaz. Bu durumda bakım sigortası için hiç bir prim ödemezsiniz.

Hangi Bakım Kasası yetkili olduğu, yetkili Hastalık Kasasına bağlıdır.

Almanya'daki primlerinizi iade ettirmek

Almanya'da sadece kısa bir süre çalıştıysanız ve prim ödediyseniz ve şimdi ülkenize dönüyorsanız, Almanya'daki primlerinizi iade ettirmek isteyebilirsiniz.

Primlerin geri ödenmesi sigorta ilişkisini iptal eder. Bu genellikle Alman emeklilik sigortasından çok uzaklaştıysanız veya primlerinizden herhangi bir ödeme yapılamıyorsa mantıklıdır.

Zorunlu sigorta yok ve isteğe bağlı sigorta hakkı yok

→ Almanya'da en az 24 aydır zorunlu sigortaya tabi değilseniz ve
→ Almanya'da isteğe bağlı sigorta yaptırmanıza izin verilmiyorsa geri ödeme için başvurabilirsiniz.

En az 24 takvim ayı bekleme süresine uyulmalıdır. Bu süre içinde zorunlu sigortaya tabi olmamış olmanız gerekir.

Avrupa Birliği üyesi bir ülkede veya Almanya'nın sosyal güvenlik anlaşması imzaladığı bir ülkede (örneğin Türkiye) sigortalıysanız, bu Almanya'da zorunlu sigortaya eşdeğer olabilir. Bu durumda primler geri ödenemez.

Almanya'da isteğe bağlı sigorta yaptırıp yaptıramayacağınız uyruğunuza ve şu anda sürekli olarak yaşadığınız ülkeye bağlıdır. Bu konuda tavsiye almak için lütfen bizimle iletişime geçin.

Lütfen “”İsteğe bağlı sigortalı olmak“” bölümünü de okuyunuz.

Yaş nedeniyle prim iadesi

Yasal emeklilik yaşına ulaştıysanız ve beş yıldan daha az prim ödediyseniz, prim iadesi için başvurabilirsiniz. Bu düzenlemenin arkasındaki fikir, beş yıldan daha az bir süre prim ödemiş olmanız durumunda emekli maaşı alma hakkınızın olmamasıdır. Prim iadesi için 24 aylık bekleme süresi bu durumda geçerli değildir.

Yasal emeklilik yaşı kademeli olarak 65'ten 67'ye yükseltilecektir.

Hayatta kalan bakmakla yükümlü olunan kişiler, beş yıl boyunca prim ödememişlerse, vefat eden kişinin primlerinin iadesi için başvurabilirler.

Tavsiyemiz:
Türkiye'deki sigortalılık süreleri de burada gerekli olan beş yıla eklenerek sayılır. Sizin prim ödemediğiniz süreler de (örneğin çocuk yetiştirme süreleri) dikkate alınır. Bu, Alman emeklilik maaşı alma hakkınızın devam edebileceği anlamına gelir.

Anlaşma olan diğer ülkelerdeki süreler de sayılabilir.

Lütfen dikkate alınız:
Halihazırda yabancı bir ülkede emekli maaşı alıyorsanız ve bu emekli maaşı sadece Alman ve yabancı primler bir araya getirildiği için ödenebiliyorsa, Alman primleri iade edilemez. Ayrıca, örneğin rehabilitasyon gibi bir yardım aldıysanız, primler de iade edilemez.

Primlerinizin iade edilmesi durumunda, Alman emeklilik sigortası ile olan sigorta ilişkiniz tamamen iptal edilir. Bu noktaya kadar tamamlanmış tüm dönemlerden artık herhangi bir hak talebinde bulunamazsınız.

Tavsiyemiz:
Lütfen prim iadesi için başvurmadan önce kapsamlı bir danışmanlık hizmeti alın. Daha sonraki bir emeklilik sizin için daha uygun bir alternatif olabilir.

Sadece başvuru üzerine prim iadesi

Prim iadesi sadece başvuru üzerine geri ödenecektir. Başvurunuzu gayri resmi olarak herhangi bir Alman sigorta kurumuna veya yerel bir Alman büyükelçiliğine veya konsolosluğuna yapabilirsiniz. Başvuruyu kendi ana dilinizde de yapabileceğiniz için bir aracı, yetkili bir temsilci veya tercüman atamanıza gerek yoktur.

Lütfen dikkate alınız:
Primler genellikle tam olarak geri ödenmez! Çalışan olarak sizin için ödenen zorunlu primlerin sadece payınıza düşen kısmını, yani genellikle yarısını alırsınız. İsteğe bağlı primlerin sadece yarısı geri ödenir ve sizin katkıda bulunmadığınız primler hiç geri ödenmez. Buna örneğin çocuk yetiştirme primleri de dahildir. Primlere ayrıca faiz uygulanmaz.

Alman sigorta kurumlarının adreslerini "Sadece bir adım ötede: Emeklilik sigortanız" bölümünde bulabilirsiniz.

Alman yurttaşları

Alman yurttaşı olarak, Almanya'daki primlerinizi ancak yasal emeklilik yaşına ulaştıktan ve 60'tan az prim ödedikten sonra geri alabilirsiniz.

Bu konuda ayrıntılı bilgiyi “Prim İadesi” rehberimizde bulabilirsiniz.

Bulunduğunuz yerde danışma hizmeti sunuyoruz

Alman Emeklilik Sigortası yabancı bir ülkede sigortalı süreleri olan sigortalılar için düzenli olarak "Uluslararası Danışma Günleri" düzenlemektedir.

Genel Emeklilik Sigortası hakkında eyaletlerüstü tüm sorular ile ilgili Alman danışmanların danışmanlık hizmeti verdiği gibi, Türk mevzuatı ile ilgili Türk Sigorta Kurumları danışmanları sizi bulunduğunuz yerde bilgilendiriyorlar.

Yerleri ve tarihlerini internet sayfası www.deutsche-rentenversicherung.de üzerinden "Beratung" başlığı altından öğrenebilirsiniz. Elemanlarımız da ücretsiz bilgi hattımızda 0800 1000 4800 sizi bilgilendirirler. Türkiye'de ikamet etmekte iseniz, Türk Sigorta Kurumlarının İl Müdürlüklerine veya Sosyal Güvenlik Merkezlerine başvurabilirsiniz.

Sadece bir adım ötede: Emeklilik Sigortanız

Hala sorularınız mı var? Bilgiye mi ihtiyacınız var veya kişisel danışmanlık mı istiyorsunuz? Sizin için buradayız: yetkin, tarafsız, ücretsiz.

Bilgi rehberlerimizle

Çok çeşitli rrehberler sunuyoruz. İlgilendiğiniz her şeyi www.deutscherentenversicherung.de adresinden indirebilir veya sipariş edebilirsiniz. Yeni rehberler hakkında düzenli olarak bilgilendirilmek istiyorsanız, “Rehberler aktuell” bültenimize abone olun.

Telefonda

Sorularınızı ücretsiz servis telefonundan yanıtlayabiliriz. Ayrıca bilgi materyali sipariş edebilir veya doğru yerel irtibat kişisi hakkında bilgi alabilirsiniz. Bize 0800 1000 4800 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

İnternette

Hizmetlerimiz www.deutsche-rentenversicherung.de adresinde günün her saati mevcuttur. Bir çok konuda bilgi bulabilir, rehber indirebilir veya sipariş edebilir ve çeşitli haber bültenlerine abone olabilirsiniz.

Çevrimiçi hizmetlerimizle

Online hizmetlerimiz ile bilgisayar, tablet veya akıllı telefon üzerinden de bizimle güvenli bir şekilde iletişim kurabilirsiniz. Sigorta sürelerinizi güncelleyebilir veya online başvuru yapabilirsiniz. Kendinizi tanıtmak için kimlik kartınızın çevrimiçi kimlik işlevini veya kişisel erişim kodunuzu kullanın.

Kişisel bir sohbette

Size en yakın bilgi ve danışma merkezini internetteki ana sayfamızda veya servis telefonunu arayarak bulabilirsiniz. Oradan rahatça randevu da alabilirsiniz.

Sigorta danışmanı

Sigortalı danışmanları ve sigortalı yaşlıları gönüllü sigortalı danışmanlarımız ve sigortalı yaşlılarımız, Almanya'daki yakın çevrenizde sizin için oradalar ve örneğin başvuruları doldurmanıza yardımcı olabilirler.

Ortaklarımız

Ayrıca başvurunuzu yapabilir veya sigorta belgelerinizi şehirlerin ve belediyelerin sigorta ofislerine gönderebilirsiniz.

Alman emeklilik sigortası sağlayıcıları

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg	Gartenstraße 105 76135 Karlsruhe Telefone 0049 (0) 721 825-0
Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd	Am alten Viehmarkt 2 84028 Landshut Telefone 0049 (0) 871 81-0
Deutsche Rentenversicherung Berlin-Brandenburg	Bertha-von-Suttner-Straße 1 15236 Frankfurt/Oder Telefone 0049 (0) 335 551-0
Deutsche Rentenversicherung Braunschweig-Hannover	Lange Weihe 6 30880 Laatzen Telefone 0049 (0) 511 829-0
Deutsche Rentenversicherung Hessen	Städelstraße 28 60596 Frankfurt/Main Telefone 0049 (0) 69 6052-0
Deutsche Rentenversicherung Mitteldeutschland	Georg-Schumann-Straße 146 04159 Leipzig Telefone 0049 (0) 341 550-55
Deutsche Rentenversicherung Nord	Ziegelstraße 150 23556 Lübeck Telefone 0049 (0) 451 485 -0
Deutsche Rentenversicherung Nordbayern	Wittelsbacherring 11 95444 Bayreuth Telefone 0049 (0) 921 607-0
Deutsche Rentenversicherung Oldenburg-Bremen	Huntestraße 11 26135 Oldenburg Telefone 0049 (0) 441 927-0
Deutsche Rentenversicherung Rheinland	Königsallee 71 40215 Düsseldorf Telefone 0049 (0) 211 937-0
Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz	Eichendorffstraße 4-6 67346 Speyer Telefone 0049 (0) 6232 17-0
Deutsche Rentenversicherung 4Neugrabenweg Saarland	Martin-Luther-Straße 2- 66111 Saarbrücken Telefone 0049 (0) 0681 3093-0
Deutsche Rentenversicherung Schwaben	Dieselstraße 9 86154 Augsburg

	Telefone 0049 (0) 821 500-0
Deutsche Rentenversicherung Westfalen	Gartenstraße 194 48147 Münster Telefone 0049 (0) 251 238-0
Deutsche Rentenversicherung Bund	Ruhrstraße 2 10709 Berlin Telefone 0049 (0) 30 865-0
Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See	Pieperstraße 14-28 44789 Bochum Telefone 0049 (0) 234 304-0

Expediente

Editor: Deutsche Rentenversicherung Bund
Geschäftsbereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit,
Kommunikation
10709 Berlin, Ruhrstraße 2
Endereço: 10704 Berlin
Telefone: 0049 30 865-0, Fax: 0049 30 865-27379
Internet: www.deutsche-rentenversicherung.de
E-mail: drv@drv-bund.de
De-Mail: De-Mail@drv-bund.de-mail.de
Fotos: Bildarchiv Deutsche Rentenversicherung Bund
Impressão: Empresa H. Heenemann GmbH & Co.KG, Berlim

3ª. Edição (2/2019), Nr. 774

Este folheto faz parte do serviço de relações públicas da Deutsche Rentenversicherung; é sempre distribuído a título gratuito e não se destina a ser vendido.

Código QR é uma marca registrada da Denso Wave Incorporated.Yasal emeklilik, yaşlılık güvencesi için en önemli yapı taşıdır ve öyle kalmaya devam etmektedir.

Alman Emeklilik Sigortası (Deutsche Rentenversicherung) yaşlılık güvencesi konusunda yetkin bir ortaktır. Alman Emeklilik Sigortası 58 milyon sigortalı ve 21 milyondan fazla emekliyle ilgilenmektedir.

Bu rehber, kapsamlı danışmanlık hizmetimizin bir parçasıdır.

Bilgi veriyoruz.
Önerilerde bulunuyoruz. Yardım ediyoruz.
Alman Emeklilik Sigortası.